

# 国际特赦组织

2010年2月9日星期二04:00后发放

**报告摘要：不要让采矿断绝我们的生路 — 印度的铝土矿和冶炼厂摧毁人们的生活**  
索引号：ASA 20/004/2010

“如果我们被迫离开我们的山区，并且挨饿，你们所有的人就都要承担责任。”

东加里亚孔达族（Dongria Kondh）妇女G说，她来自尼亚玛吉里山（Niyamgiri）最靠近矿场的一个村庄。

印度最为贫穷的地区之一--印度东部奥里萨邦（Orissa）西南部的社区正因为一个炼铝厂的扩建，以及新的铝土开采项目而受到威胁。冶炼厂和铝矿都与维丹特资源集团（Vedanta Resources Plc）的附属公司有关，该公司的总部设在英国。国际特赦组织新发表的报告《不要让采矿断绝我们的生路 — 印度的铝土和冶炼厂摧毁人们的生活》指出，当地社区实际上被排除在决策过程之外，他们生活的土地正在或很快会被用来为他人牟利。

由于污染以及冶炼厂排放的废物没有得到妥善处理，冶炼厂附近居民有关水和健康的人权已经遭到侵犯，其中包括享有健康环境的人权。尽管存在这些担忧，冶炼厂亦建在邻近河流与村庄这个环境敏感地区，但印度政府仍在考虑一项允许将冶炼厂生产规模扩大6倍的提议。

采矿项目的实施地点将位于东加里亚孔达原住民的传统土地上，该原住民社区被认为受到威胁。他们现在担心失去神山和自己的生活方式，亦感到有关水、食物、生计和文化身份的权利遭到剥夺。2008年12月，印度环境与森林部在原则上批准了该项目。该部门后来推迟了对伐木腾地的批准（这是另外一项规章要求，该项目在未达到此要求的情况下无法进行）。

有关项目对当地社区影响的评估程序完全不足够，邦政府和中央政府都未能按国际人权法律的要求来尊重和这些社区的人权。参与采矿和冶炼项目的公司无视社区的担忧，违反了邦和国家的规则框架，也未能遵守有关商业对人权影响的国际标准和原则。

国际特赦组织呼吁印度政府和维丹特资源集团，确保在解决现存问题之前不扩建冶炼厂，也不进行采矿。国际特赦组织还要求使当地人民得到充分的协商，并要求印度政府设立程序，来争取在事前通知东加里亚孔达人，并取得他们在自由情况下作出的同意。

## 不良历史

兰吉加尔（Lanjigarh）的炼铝厂和尼亚玛吉里的铝土采矿项目已有10年的曲折历史。在规划的最初阶段，铝土矿和炼铝厂被列为同一个项目实施作考虑。尼亚玛吉里开采的铝土将被运到山脚下，在兰吉加尔的冶炼厂冶炼。但到2004年，采矿和冶炼项目实际上被分为两个项目，此举受到环保人士强烈批评，因为这不意味着整个商业计划对环境的影响没有得到适当评估，而且环保人士称这实际上允许项目在某些情况下躲避规管。

最高法院的中央赋权委员会是一个在环境问题上对法院提供建议的咨询机构。当法院接到一份申诉后，该委员会对此案的某些方面进行调查。该委员会在其对最高法院的报告中称，冶炼和采矿项目的腾地活动不应被分开处理。委员会还批评说：“为炼铝厂项目进行的伐木和环境腾地问题，受到随意、敷衍和匆忙的处理，这显示出不当的偏向和宽容，使人们无法信任邦政府和环境与森林部在处理此类事宜时，愿意并以决心实现国家和公众利益为最终目标。”（中央赋权委员会2005年9月21日对最高法院报告的第31和32段）

## “我们世代都在这里生活，现在政府怎么能仅仅说这是他们的土地，然后不和我们对话就决定允许采矿？”

东加里亚孔达族村庄拉克帕达 (Lakpaddar) 的 L 说



图片：尼亚玛吉里山一次抗议集会中的东加里亚孔达族妇女（国际特赦组织资料）

### 损害权利：尼亚玛吉里的矿山

建议中的铝土开采项目将覆盖尼亚玛吉里山西北部山顶约 700 公顷土地，并将挖掘一大块山体，深度达 30 米。奥里萨西南铝土开采公司 (South-west Orissa Bauxite Mining Corporation) 是一家新成立的合资公司，该公司和斯特里特工业印度有限公司 (Sterlite Industries India Limited, 维丹特资源集团的子公司) 有关系，国营的奥里萨矿业公司 (Orissa Mining Corporation) 将负责发展该项目。东加里亚孔达原住民几百年来一直生活在这片山区，他们认为这是神山，他们的文化、传统、人身与经济的生存都和这些山岭紧密相连。他们崇拜被认为住在尼亚玛吉里山顶上的山神 (Niyam Raja Penu)。

2009 年 3 月和 9 月，国际特赦组织的研究人员走访了尼亚玛吉里山的 19 个东加里亚孔达族村庄，包括那些最为接近提议中的露天矿场的村庄。东加里亚孔达社区居民的证词有力地证明，采矿计划可能损害他们的传统土地权利和宗教信仰。

采矿计划还严重威胁到他们享有水、食物、工作、适当的生活水准的权利和社区文化权利。这些社区还担心采矿对流经山区的常流河可能造成的负面影响，这些河流是他们唯一的水源，并担心进入这一偏远地区的人员和设备对他们生活方式的影响。

### 矿场：没有评估，也没有寻求社区同意的程序



地图：兰吉加尔的冶炼厂和尼亚玛吉里山 © 谷歌 2009 年版权所有，通过“谷歌地球”获取的 CNET/Spot 卫星图像。图像日期：2005 年 2 月 5 日。根据印度测量机构、印度政府、斯特里特印度公司和维丹特铝业公司委托的环境影响评估报告的地形图，帕特里克·奥斯卡森（Patrik Oskarsson）/国际特赦组织指出了这些地点。

印度《宪法》保护那些被认为属于“划定部落”的原住民（Adivasi）社区，并规定政府有责任确保他们免遭社会不公和任何形式的剥削。但国际特赦组织发现，政府在履行其保护东加里亚孔达人权利的责任方面严重失职。

关于矿场对东加里亚孔达人的人权可能造成的影响，政府和涉及采矿计划的公司都没有进行适当的评估。已经完成的两份环境影响评估未有调查矿区附近社区可能受到的影响，而这些社区明显高度依靠山区来获取水、食物和生计。

印度当局没有遵守国际人权准则，在批准该项目之前，他们没有事先知会东加里亚孔达人或取得他们的同意。2003 年 2 月和 3 月，印度当局就建议的采矿项目举行了公开听证，但却没有通知山区中和附近的东加里亚孔达社区，更遑论邀请他们参加。

2008 年 8 月，印度最高法院批准了该采矿项目。人们担心该项目对受保护的森林可能造成的影响，作为回应，最高法院命令奥里萨邦政府、奥里萨矿业公司和斯特里特印度公司，通过一个名为“特别目的媒介”的机制，来在该地区进行开发工作。“特别目的媒介”据报收集了有关保育和发展尼亚玛吉里山的东加里亚孔达和其他原住民社区的提议，但却没有向这些社区透露提议的内容，而社区居民亦没有参与制定发展计划。

### 冶炼厂：错误信息及严重后果

“公司将向每个卖地家庭提供工作机会...该地区将会得到水和电...该地区将会变成孟买。”

2002 年，卡拉汉迪（Kalahandi）区政府官员在征地前的村委会议上说

维丹特铝业有限公司（Vedanta Aluminium Limited）设在兰吉加尔的炼铝厂导致水和空气污染，严重损害了附近社区的生活质量，并威胁社区居民的健康，有些居民的住址距冶炼厂围墙仅几百码远。在当局为该项目征用社区土地时，他们向社区作出有关就业和地方发展的动听承诺，但自从冶炼厂于 2006 年开工以来，现实情况与这些承诺截然相反。

2003 年，奥里萨政府下令强征兰吉加尔的农田，以修建冶炼厂。在征地过程中，政府官员就项目可能带来的益处向社区提供了错误信息，承诺公司会为每个卖地家庭提供工作。他们还称，随着供水和供电的出现，该地区将会变成“孟买”、“德里”或“迪拜”。事实上，只有那些完全流离失所的家庭得到工作保障，其他人只能根据项目的救济政策优先得到就业和其它一些补助。

炼铝的工序产生需要小心处理的废料，包括一种被称为红泥的高碱性废料，还有废水与铝土、煤和石灰处理地区产生的灰尘，以及用煤加热的锅炉产生的粉煤灰。在有关该项目的环境许可的公共咨询会上，人们没有得到任何有关这些问题的信息，或有关废料处理设施的信息，而这些设施的建立地点将紧挨他们的村庄。对于相关的环境、人们健康和福利方面的危险，也没有任何信息。

### 当地人的生活遭到损害：冶炼厂对空气和水的污染

冶炼厂修建在一个敏感地点，位于奥里萨南部的的主要河流之一沃姆瑟塔拉河（Vamsadhara）旁边。而这条河流是当地人和下游许多村庄的主要水源，以作为饮用、个人用途、灌溉和饲养牛只之用。环境和森林部批准修建冶炼厂的理由是，参与该项目的公司承诺冶炼厂的设计将确保“零排放”。

维丹特铝业公司多次未能达到这些要求。2006 至 2009 年期间，奥里萨邦污染控制委员会记录了多起该公司未能采取适当的污染控制措施，并未能达到环境和森林部与奥里萨邦污染控制委员会规定标准的事件。该委员会的调查显示，该公司在开工时没有设立适当处理废料和污染的所有必要系统，有些加工和废料处理系统的建造和运作也不符合相应的规定要求。这似乎导致多起高碱性废水泄漏到沃姆瑟塔拉河或冶炼厂围墙外的事故和空气污染事故。该公司还数次未能执行奥里萨邦污染控制委员会的指令，及时进行修理或采取其它行动，这增加了水和空气继续遭受污染的可能性。

对于接受本报告采访的人们来说，高碱性废水泄漏到沃姆瑟塔拉河的情况尤其令他们担心，这条河流是该地区的生命之源。奥里萨邦污染控制委员会记录了污染，但该委员会和维丹特铝业公司都没有向冶炼厂附近、那些依靠该河流生存的社区透露有关污染性质和规模的信息。这使当地社区感到相当不安和恐慌，这种感觉因一些事例和报告而更为增强，这些事例和报告显示，在河水中洗浴后，有人出现皮肤问题或严重患病，一些牛只亦因此死亡。

那些以前依靠河流来饮水、洗浴和养牛的居民，不再认为河水是安全的。洁净饮用水的来源因此减少，夏天时情况尤其如此。居民们告诉国际特赦组织，自冶炼厂于 2007 年中期开工以来，他们遭遇了一系列的健康问题。

这包括在河中洗浴后出现的水疱和疖子，以及咳嗽和呼吸不畅等呼吸道不适症状，居民认为这和吸入冶炼厂的灰尘和其它排放物有关。

政府负有保护人们健康权利的义务，这要求政府执行有关污染的法律，并调查和监测污染对健康可能造成的影响。当地社区对此十分担心，但当局没有监察受影响村庄的健康情况，这使人们面临健康危险，包括可能长期存在的健康问题。

### 冶炼厂的扩建：威胁到什么？

虽然现有的冶炼厂存在重大污染问题，维丹特铝业公司在 2007 年 10 月试图取得环境部门的许可，把工厂规模扩大 6 倍。考虑到奥里萨污染控制委员会有关污染的调查结果，以及周围社区已经遭受的负面影响，这样大规模的扩建可能会极大地增加当地社区和环境面临的危险。维丹特铝业公司就扩建建议而委托进行的环境影响评估，完全没有评估奥里萨污染控制委员会记录的污染案例和当地社区担忧的报告，甚至没有提到这些报告。

2009 年 4 月，奥里萨邦政府官员就冶炼厂扩建计划举行公开听证。但一些官方文件没有透露给受影响的社区知道，这些文件包括污染控制委员会有关冶炼厂目前运营情况的调查结果。国际特赦组织获得的会议录像资料也显示，对于当地人在会议中提出的有关污染的问题，在场的奥里萨邦污染控制委员会人员没有作出回答。根据规则，冶炼厂扩建计划目前在等待环境与森林部的批准。

## 国家保护人权的义务

印度政府违背了其义务，没有尊重和保护受采矿与冶炼厂项目影响的东加里亚孔达人和其他社区的人权。

奥里萨邦政府违背了印度根据《经济、社会和文化权利国际公约》、《公民权利和政治权利国际公约》、《消除一切形式种族歧视国际公约》和联合国《原住民权利宣言》所阐明的准则而承担的义务，在批准铝土矿的土地租约前，没有作出任何努力事先知会东加里亚孔达人，并取得他们在自由情况下作出的同意，而这些土地在传统上为东加里亚孔达人所占有，并被他们视为神圣。印度政府也未能确保在批准采矿项目前设立此类程序。

关于采矿和冶炼厂项目，邦政府和国家政府都未能向当地社区提供足够的信息，未能充分评估这些项目对受影响社区居民的人权可能造成之后果，也没有设立真正的社区咨询程序。印度政府在没有采取所有必要措施来确保公司活动不侵犯受影响社区权利的情况下，就批准了这些项目。

虽然奥里萨污染控制委员会对冶炼厂进行了例行监察，但委员会未能执行法律来防止水和空气的污染，这导致受影响社区的用水和健康权利遭到侵犯。虽然当地社区对健康问题表示出很大的担忧，但邦政府和国家政府都没有对这些社区进行任何健康监测。印度政府因此未能保护受影响社区的用水和健康权利，这违背了其根据《经济、社会和文化权利国际公约》承担的责任。

## 公司的人权责任

政府肩负保护人权的责任，当这些权利受到商业活动的威胁时也是如此。但当政府未能保护人权时，并不代表公司就能赦免承担因其活动对人权影响的责任。

就公司的人权责任出现的共识是，公司至少应尊重所有人权。联合国秘书长商业和人权问题特别代表约翰·鲁格教授（John Ruggie）在其2008年对联合国人权理事会的报告中阐明了这一立场。

和维丹特铝业公司有关的污染严重损害了人权，包括享有健康和健康环境的权利及用水权利。维丹特铝业公司没有采取适当步骤，来“了解、防止和处理其活动对人权造成的负面影响”。冶炼厂在其环境、社会和人权影响方面未能达到公认的国家国际标准。在现存问题未得到处理的情况下，任何扩建冶炼厂的举动都可能导致人权遭受严重侵犯。

建议中的铝土采矿项目涉及到斯特里特印度公司和国营的奥里萨矿业公司，该项目威胁到受保护的原住民社区的生存。尤其是，该矿场可能对东加里亚孔达社区的水、食物、健康和工作权利，以及作为原住民社区和自己传统土地有关的其它权利造成严重影响。但这些危险基本上受到忽视，受影响社区几乎没有得到咨询，也没有获得有关信息。

## 建议

国际特赦组织呼吁印度政府和奥里萨邦政府：

- 确保在解决现存问题之前不扩建冶炼厂，也不进行采矿；
- 确保维丹特铝业公司就其已经造成的污染开展全面的清理工作，确保任何遭受人权侵犯的人有途径获得公正处理和有效的救济与补偿；
- 就提议中的采矿项目，设立程序来事先知会东加里亚孔达人，并取得他们在自由情况下作出的同意；
- 在向受影响的社区进行充分咨询的情况下，对提议中的扩建炼铝厂和铝土矿项目进行全面的、社会、环境和人权影响评估；
- 对和冶炼厂有关的污染可能造成的健康后果，进行有系统的健康监测，并采取适当行动来处理负面的健康影响；

国际特赦组织还呼吁维丹特资源集团及其子公司：

- 在现存人权问题得到适当处理之前，暂停采矿和炼铝厂扩建计划；

印度：不要让采矿断绝我们的生路 — 概要

- 确保在继续推动提议中的采矿项目之前，先知会东加里亚孔达人，取得他们在自由情况下作出的同意，并在他们不同意的情况下尊重他们的决定；
- 在和受影响的社区和奥里萨邦相关当局进行真正和公开咨询的情况下，紧急和全面地处理兰吉加尔冶炼厂在环境、健康、社会和人权方面的现存负面影响；

国际特赦组织还呼吁维丹特公司的投资者，运用其对该公司的影响力，来确保上述建议得到落实。国际特赦组织还敦促维丹特公司总部所在地英国的政府采取行动，来确保英国公司的活动尊重人权。